



文・圖——李慧慧
(桃園市政府原住民族行政局教育文化科科長)

桃園市 運動場上での伝統技術の絡み合い「鋸」と「弓」、新たな「原住民族運動會」
Taoyuan City Traditional Athletic Skills Intwoven with Sawmill and Archery in the Indigenous Games People

桃園市

運動場上傳統技藝 交織的「鋸」「箭」新「原運」

2024年世界12強棒球賽，國家代表隊精彩奪冠，讓世界看見台灣，其中有近一半的選手具有原住民血統，縱然是台灣之光，卻也讓社會大眾習以為常的認定，此乃原住民族天賦異稟之正常表現。

文化傳動

台大人類學系謝世忠教授曾指出，「原住民傑出選手一個個出現體壇，顯現原民世界似有一神秘存在的養成機制，很難確定這是否係與生俱來的天賦，然無論如何，總是有一不斷裂的運動人才來源，密集現身於體育成就人口，年輕族人更是機會很大；也就是說，體育提供了青年拓展學習與交流的機會。」桃園市政府鑑於原住民青年經常在體壇發光發亮，卻較少見他們參與傳統文化祭儀活動；基於鼓勵，自2016年起，開始辦理「市長盃原住民族運動會」，有槌球、傳統射箭及慢速壘球等三種賽事。其中，年年均辦理且熱潮不減的，即是廣邀全國原住民好手齊聚桃園的「射箭比賽」；另外，為培育桃園市原住民族體育人才，並期望透過賽會凝聚族人，始從2022年開辦「桃園市原住民族運動會」，以各行政區為組隊單位。為與一般體育活動有所區隔，並突顯原住民文化的獨特性，遂將原來生活中的勞動與文化技能，轉成傳統但非典型的新穎運動，撒網、負重接力及鋸木等列入賽事項目，本文即擬聚焦在「射箭」、「鋸木」等二項文化傳統被轉化成制度性運動的相關發展，以及其所顯現之社會文化意義。

原源清流

桃園市原住民人口截至2025年2月底已逾8萬7千人，是全國六都中原民人口最多且有完整16族人居住的城市。居住都市的原住民，每4位中就有一位住在桃園，且青年人口比例較高。第一屆桃園市長盃全國傳統射箭比賽，主要是以50歲以上族人為主，惟近幾年來也廣受年輕族人喜愛，參與人數過半。2025年3月甫於高雄市辦理的二年一次全國原住民族



筆者2025年3月21日和參與全國原住民族運動會傳統射箭比賽桃園市代表隊青少年組選手合影。

來自原鄉泰雅族人與都市各族族人，歡「鋸」一堂。不同族群、不同世代、不同性別，全以鋸子為媒，連結起傳統與當代，早已現出了各族群不同的生活方式與思維模式，猶能透過運動賽事，進一步增進彼此了解。

運動會，便有傳統射箭少年（11-13歲）、青少年（13-16歲）與公開（16歲以上）的分齡組別，復因射箭技藝原為長者傳授，為鼓勵長者參與，另增「耆老組」。今年本項賽事，桃園市參賽選手20歲以下有15人，且青少年男、女兩組積分均獲全國第一名。從競賽組別及參與人數來看，相較辦理之初，已能清楚見到愈來愈多年輕族人投入。

再從桃園市原住民族運動會鋸木比賽觀之，2022年度組隊的選手，多以有務農鋸木及從事木工經驗的壯年組成，但到了第三屆2024年，鋸木項目的總參賽人數182人，20至40歲有43人、41至50歲122人，51歲以上僅有17人，經驗豐富的年長者退居幕後，擔任教練或加油團，讓本項競賽活動洋溢著青年活力。體育活動不僅引來年輕族人的關注，特定賽事更開啟了另一個原住民文化傳承的平台。桃園市原住民族運動會，分有擅長運動與傳統運動等二類，前者以田徑賽為主，選手多為年輕族人；後者有「鋸木」、「撒網」、「負重接力」三項傳統運動。各區隊為了爭取佳績，紛紛力邀

年青族人加入，而他們在參賽或觀賽後，也會自願學習並決定參與下屆比賽，從中認識文化價值，強化自我認同與歸屬感。

歡「鋸」一堂

有關鋸木賽事，筆者（2023）曾以代表桃園市參與全國原住民族運動會的「復興區泰雅族類家族鋸木隊」為對象，探討此非典型卻新穎的運動背後的文化理路。文中述說泰雅族人長遠的百年山林互動史，在鋸子出現之後，產生與多變世界對話的勇氣，鋸木比賽是一個政治、歷史與文化的複合體，承載族群接觸、山林互動的集體記憶，以及文化核心價值。今（2025）年代表桃園市參與全原運鋸木競技者，是由2024年桃園市原住民族運動會鋸木比賽秒數最少的選手組成，成員中除了復興區泰雅族團隊，也加入半





傳統運動，既要看熱鬧，也要看門道。熱鬧的是選手間精彩搏鬥、揮灑汗水；而門道則是選手與觀眾透過賽事，強化了對原住民族文化與歷史的認知承，更引發「我們是一體」的認同感。



桃園市傳統鋸木隊隊員年輕選手持續增加。



2025年全國原住民族運動會傳統射箭比賽桃園市代表隊青少年、青少年積分均榮獲全國第一名。



桃園市原住民族運動會各區年輕族人踴躍參加。

數都會區年輕族人。多名成員因從事木工而經常接觸鋸子，鋸木早已成了熟練生活技能；而年輕族人相聚，以鋸子、鋸木為題，衍生出工地男模與女模諷諧的

有趣話題，更是當代重要的集體記憶。楊士範（2016）指出，營造業的勞動歌謠，就以描繪板模工的創作最引人注目，上世紀80年代誕生的都市阿美族人集體創作〈木工歌〉，是流傳最廣的一首歌。來自原鄉泰雅族人與都市各族族人，歡「鋸」一堂。不同族群、不同世代、不同性別，全以鋸子為媒，連結起傳統與當代，早已現出了各族群不同的生活方式與思維模式，猶能透過運動

賽事，進一步增進彼此了解。

遇「箭」傳統

劉康文與林志興曾於著作中提到，「原住民傳統射箭活動的生成與發展，需要有內部文化動力的支持，以及外部國家治理與民間團體的相互作用」。射箭比賽標靶上特別繪製山豬，射中豬眼可得最高10分，透露獵人手握擁有靈力護佑的弓箭，追逐獵物時需具高度專注力的心情。林志興指出，「對原住民社群而言，在女性參與射箭競賽，無疑是傳統的跨越。選手一定要穿著族服才能上陣比賽，標示了競賽空間為「原住民領域」，此一宣告或有與主流運動「區辨」與「抵抗」的象徵意義」。傳統上，射箭狩獵文化是男性專屬，轉成運動賽事後，女性也



全國射箭好手齊聚桃園參與市長盃傳統射箭比賽。



桃園市原住民族運動會年輕朋友大聲吶喊為選手加油。

能參與。一位青少女組參賽選手的家長Wilang這麼說：「時代在變，要能與時俱進，尤以當代在談性別平等，大家都一樣，處在現代要破除男女有別的觀念，尤其在文化傳承上，無須區分男女。學習射箭不只是為了比賽而是過程中的學習也重要，例如從弓箭製作及選取木竹，均可承襲祖先的腳步」。年輕孩子的家長們，多位表示為了支持子女學習射箭並參與外縣市的比賽，經常凌晨出門，南往北來，甚至遠赴花蓮、台東，展現獵人的勇氣與超強活動力。傳統射箭不僅源於族人過去生存技能之需，也演變自族群重要祭儀如布農族「射鹿耳」、卑南族「大獵祭」等。由於各族文化息息相關，受到一定的矚目，因而是目前最為普遍也經常持續在運動會中辦理的傳統運動項目。全原齊聚，

既能交流、傳承傳統智慧，也可保存原民狩獵文化，更具強化族群認同效益。

泛群認同

本文描述之鋸木與射箭等二項傳統運動項目，均為1999年桃園縣政府主辦全國原住民族運動會時首度出現。雖非每屆均有此等項目，但近3次賽事均有列入，表示受到族人歡迎，也可見各族群獨特文化之間仍有其融通性，而它或正是形成16族原住民族泛群認同的基石。運動賽事不僅在於參賽者是否贏得佳績，賽前集訓選手間相互切磋鼓勵，以及賽場中集體投入的熱情，實則同等重要。傳統運動，既要看熱鬧，也要看門道。熱鬧的是選手間精彩搏鬥、揮灑汗水；而門道則是選手與觀眾透過賽事，強化了對原住民族文化與歷史的認知承，更引發「我們是一體」的認同感。

傳統運動在有經驗的長輩教導下，年輕族人不僅學習文化技能，更深刻了解自身文化，這和一般現代化的體育賽事不同。無論是否得獎，對選手及觀眾來說，都是一次認識自我族群傳統與日常生活脈絡的機會，也是認識原住民文化很重要的場域。此一源自原住民傳統運動的「原運」，雖不同於原住民社會運動的原運，但也達到凝聚族群並促進文化認同之標地，與一般單純的運動賽事，有看似同曲卻異工的差異。◆



李慧慧

桃園市復興區奎輝里枕頭山部落人。泰雅族。1972年生。國立台灣大學人類學博士。現任桃園市政府原住民族行政局教育文化科科長、銘傳大學通識教育中心兼任助理教授。曾任桃園市政府原住民族行政局秘書室主任。。